

## Driftsvejledning

### Bypass-/tændgasventil VBY 8



## Indholdsfortegnelse

|                                    |          |
|------------------------------------|----------|
| <b>Bypass-/tændgasventil VBY 8</b> | <b>1</b> |
| <b>Indholdsfortegnelse</b>         | <b>1</b> |
| <b>Sikkerhed</b>                   | <b>1</b> |
| <b>Kontrol af brugen</b>           | <b>2</b> |
| Anvendelsesformål                  | 2        |
| Delenes betegnelse                 | 2        |
| <b>Indbygning</b>                  | <b>2</b> |
| <b>Installation</b>                | <b>3</b> |
| <b>Tæthedstest</b>                 | <b>3</b> |
| <b>Ibrugtagning</b>                | <b>4</b> |
| Indstilling af volumenstrømmen     | 4        |
| <b>Tekniske data</b>               | <b>5</b> |
| <b>Logistik</b>                    | <b>6</b> |
| <b>Certificering</b>               | <b>6</b> |
| <b>Kontakt</b>                     | <b>6</b> |

## Sikkerhed

### Skal læses og opbevares



Læs denne vejledning nøje igennem inden montage og ibrugtagning. Efter montagen overdrages vejledningen til ejeren. Denne enhed skal installeres og tages i brug efter de gældende forskrifter og standarder. Vejledningen findes også på [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com).

### Tegnforklaring

•, **1**, **2**, **3**... = Rækkefølge

> = Henvielse

### Ansvar

For skader, som skyldes manglende overholdelse af vejledningen eller er i modstrid med produktets anvendelse, fralægger vi os ethvert ansvar.

### Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsrelevante informationer er markeret på følgende måde i vejledningen:

#### ⚠ FARE

Gør opmærksom på livsfarlige situationer.

#### ⚠ ADVARSEL

Gør opmærksom på muligheden for livsfare og fare for kvæstelser.

#### ! FORSIGTIG

Gør opmærksom på muligheden for materielle skader.

Installationer må kun udføres af autoriserede virksomheder. For såvel gas- som elarbejde må kun anvendes kvalificerede fagfolk.

### Ombygning, reservedele

Enhver teknisk ændring er ikke tilladt. Benyt kun originale reservedele.

## Ændringer i forhold til udgave 12.17

Følgende kapitler er blevet ændret:

- Indbygning
- Tekniske data
- Logistik
- Certificering

## Kontrol af brugen

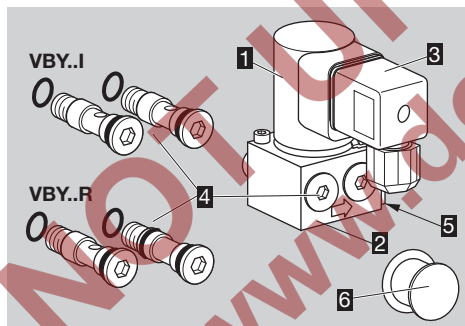
### Anvendelsesformål

VBY 8 til automatisk spærring af en bypass- eller tændgasmængde af gas- eller luftforbrugsanordninger. VBY egner sig til monteringen ved gas-magnetventilen VAS 1 og dobbelt-magnetventilen VCS 1. Funktionen er kun sikret inden for de angivne grænser, se side 5 (Tekniske data). Enhver anden brug regnes for ikke at være i overensstemmelse med formålet.

### Typebetegnelse

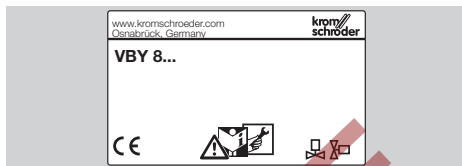
| Kode         | Beskrivelse                                  |
|--------------|----------------------------------------------|
| <b>VBY</b>   | Gasventil                                    |
| <b>8</b>     | Nominal vidde                                |
| <b>I</b>     | Til internt gasudtag som bypassventil        |
| <b>R</b>     | Til eksternt gasudtag som tændgasventil      |
| Netspænding: |                                              |
| <b>W</b>     | 230 VAC, 50/60 Hz                            |
| <b>Q</b>     | 120 VAC, 50/60 Hz                            |
| <b>K</b>     | 24 VDC                                       |
| <b>6L</b>    | El-tilslutning med stik og connector med LED |
| <b>-R</b>    | Hovedventilens monteringside: til højre      |
| <b>-L</b>    | Hovedventilens monteringside: til venstre    |
| <b>E</b>     | Monteret ved VAX                             |
| <b>B</b>     | Vedlagt (enkeltforsendelse)                  |
| <b>05</b>    | Dyse: 0,5 mm                                 |
| <b>D</b>     | Med mængdeindstilling                        |

### Delenes betegnelse



- 1 Magnetspole
- 2 Ventilblok
- 3 Connector med LED
- 4 **VBY..I:** 2 x fastgørelsesskruer med 4 x O-ringe: Begge fastgørelsesskruer har en bypassboring
- VBY..R:** 2 x fastgørelsesskruer med 5 x O-ringe: Den ene fastgørelsesskrue har en bypassboring (2 x O-ringe), den anden er uden bypassboring (3 x O-ringe)
- 5 Låseprop i udgangen (R ¼)
- 6 Fedt til O-ringe

Vedr. netspænding, elektrisk optaget effekt, omgivelsestemperatur, kapslingsklasse, indgangstryk og indbygningsposition: se typeskiltet.

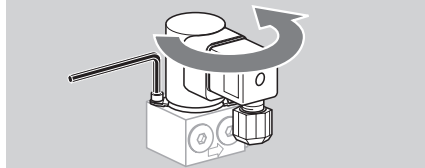


### Indbygning

#### ! FORSIGTIG

Overhold følgende, for at gas-magnetventilen ikke bliver beskadiget under montering og drift:

- Det kan medføre varig skade på enheden at tage enheden på gulvet. I dette tilfælde skal hele enheden og tilhørende moduler udskiftes inden brug.
  - Enheden må ikke opbevares eller installeres udendørs.
  - Der må ikke komme tætningsmateriale og smuds, fx spåner, ind i ventilhuset.
  - Der skal indbygges et filter foran hvert anlæg.
  - Enheden må ikke fastspændes i et skruestik. Fare for udvendig lækage.
- ▷ Bemærk monteringsiden!
- ▷ Indbygningsposition: sort magnetspole lodret stående til vandret liggende, ikke på hovedet.
- ▷ Indbyg enheden spændingsfrit i rørledningen.
- ▷ For at positionere apparatets connector på ny til den elektriske tilslutning, kan magnetspolen drejes. Løsn blot de to skruer uden at skruer dem ud.

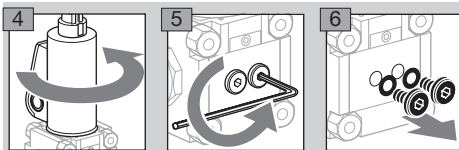


- ▷ Når magnetspolen er i den ønskede position, strammes skruerne igen.

#### ⚠ ADVARSEL

Bemærk! Det gasførende rum er blevet åbnet. Overhold følgende for at undgå skader:

- Kontrollér tætheden, se side 3 (Tæthedstest).
- 1 Gør anlægget spændingsløst.
  - 2 Luk gastilførslen.
  - 3 Den indbyggede hovedventil forberedes.
- ▷ Spolen drejes således, at monteringsiden ligger fri til bypass-/tændgasventilen.



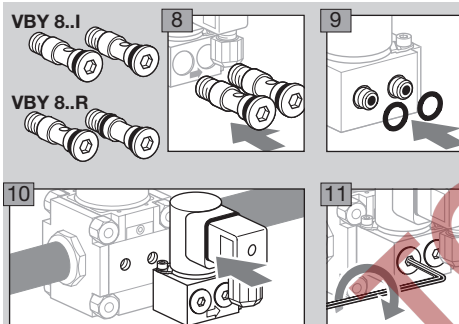
### Bypassventil VBY 8..I

- ▷ Låseskruen i bypassventilens udgang forbliver monteret.

### Tændgasventil VBY 8..R

- ▷ Afmonter låseskruen i udgangen.

- Indfæst O-ringene.



- ▷ Stram fastgørelsesskruerne skiftevis, så VBY ligger plant mod VAX.

- Tilslut tændgasledningen Rp 1/4.

## Installation

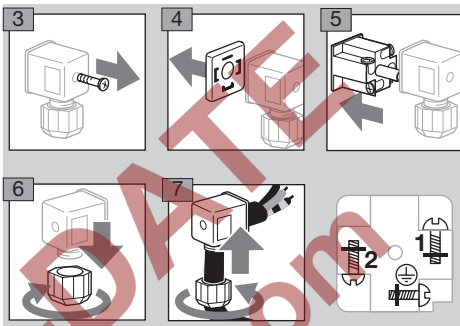
- ▷ Brug temperaturbestandigt kabel ( $> 80\text{ }^{\circ}\text{C}$ ).

- Gør anlægget spændingsløst.

- Luk gastilførslen.

- ▷ Installation iht. EN 60204-1.

$$1 = \text{N} (-), 2 = \text{LV1}_{\text{V1}} (+)$$



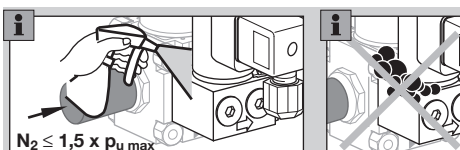
- Sammenbygningen foretages i omvendt rækkefølge.

## Tæthedstest

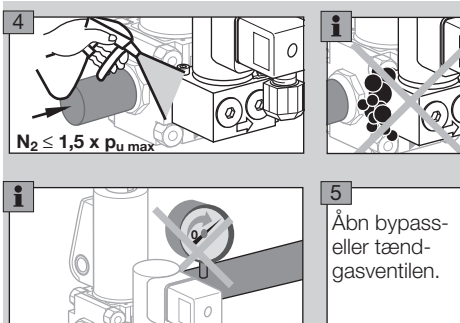
- For at kunne kontrollere tætheden skal ledningen lukkes så nær bagved ventilen som muligt.
- Luk hovedventilen.
- Luk VBY.

## ⚠ ADVARSEL

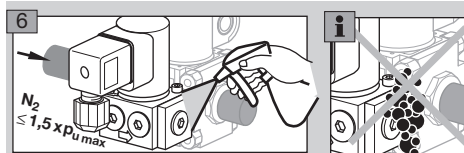
Hvis VBY's spole er blevet drejet, kan tætheden ikke længere garanteres. For at udelukke utætheder kontrolleres VBY's spole for tæthed.



## Kontrol af VBY for tæthed på indgangssiden

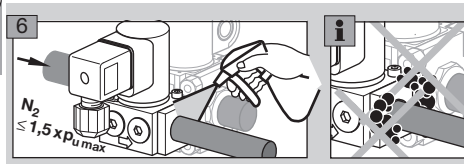


## Kontrol af bypassventilen VBY..I for tæthed på udgangssiden



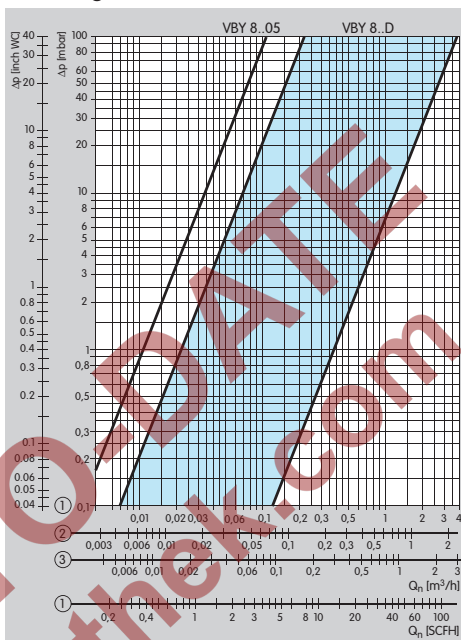
## Kontrol af tændgasventilen VBY..R for tæthed på udgangssiden

- For at kunne kontrollere VBY's tæthed på udgangssiden skal tændgasledningen lukkes så nær bagved VBY som muligt.



## Ibrugtagning

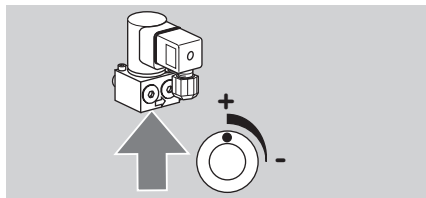
### Indstilling af volumenstrømmen



- ① = naturgas ( $\rho = 0,80 \text{ kg/m}^3$ )
- ② = propan ( $\rho = 2,01 \text{ kg/m}^3$ )
- ③ = luft ( $\rho = 1,29 \text{ kg/m}^3$ )

### VBY 8..D

- Volumenstrømmen kan indstilles med en  $\frac{1}{4}$ -omdrejning via volumenstrøm-drosselventilen (indvendig sekskant 4 mm).



- Volumenstrøm-drosselventilen må kun indstilles inden for det markerede område, ellers opnås den ønskede gasmængde ikke.

### VBY 8..05

- Volumenstrømmen føres via en dyse 0,5 mm (0,02") og har dermed en fast volumenstrømkarakteristik. En indstilling er ikke mulig.

## Tekniske data

### Miljøforhold

Tilislning, dugdannelse og svedevand i og på enheden er ikke tilladt.

Undgå direkte sollys eller stråler fra glødende overflader på enheden.

Den maksimale medie- og omgivelsestemperatur skal overholdes!

Undgå korrosiv påvirkning, f.eks. saltholdig omgivelsesluft eller SO<sub>2</sub>.

Enheden må kun opbevares/indbygges i lukkede rum/bygninger.

Enheden er egnet til en maksimal opstillingshøjde på 2000 m over havets overflade.

Omgivelsestemperatur: 0 til +60 °C (32 til 140 °F).

En konstant brug i det øvre omgivelsestemperaturområde fremskynder aldringen af elastomermaterialerne og reducerer levetiden (kontakt venligst producenten).

Kapslingsklasse: IP 54.

Enheden egner sig ikke til rengøring med en højtryksrenser og/eller rengøringsmidler.

### Mekaniske data

Gasarter: naturgas, flaskegas (gasformig), biogas (maks. 0,1 vol.-% H<sub>2</sub>S) eller ren luft; andre gasarter på forespørgsel.

Gassen skal ved alle temperaturbetingelser være ren og tør og må ikke kondensere.

Medietemperatur = omgivelsestemperatur.

Maks. indgangstryk  $p_a$ : 500 mbar (7,25 psig).

Mængdeindstillingen begrænser det maksimale flow: 10 til 100 %.

Åbningstider:

hurtigt åbnende:  $\leq 1$  sek,

hurtigt lukkende:  $\leq 1$  sek.

Ventilhus: aluminium, ventilpakning: NBR.

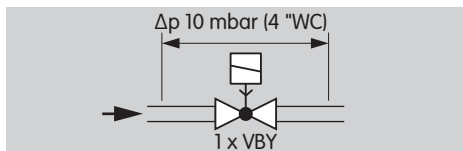
Tilslutningsflange med indvendigt gevind: Rp iht.

ISO 7-1.

Sikkerhedsventil klasse A gruppe 2 iht. EN 161, 230 VAC, 120 VAC, 24 VDC.

### Luft-volumenstrøm Q

Luft-volumenstrøm Q ved tryktab  $\Delta p = 10$  mbar (4 "WC)



| Type              | Luft-volumenstrøm Q |          |
|-------------------|---------------------|----------|
|                   | Q [m³/h]            | Q [SCFH] |
| Bypassventil VBY  | 0,85                | 30,01    |
| Tændgasventil VBY | 0,89                | 31,43    |

## Elektriske data

Netspænding:

230 VAC, +10/-15 %, 50/60 Hz;

120 VAC, +10/-15 %, 50/60 Hz;

24 VDC,  $\pm 20$  %.

Elektrisk tilslutning:

Stik med connector iht. EN 175301-803.

Optaget effekt:

| Type | Spænding | Effekt  |
|------|----------|---------|
| VBY  | 24 VDC   | 8 W –   |
|      | 120 VAC  | 8 W –   |
|      | 230 VAC  | 9,5 W – |

Koblingshyppighed:

maks 30  $\times$  pr. minut

Indkoblingsvarighed: 100 %.

Magnetpolens effektfaktor:  $\cos \varphi = 0,9$ .

### Levetid

Angivelsen af levetiden er baseret på en brug af produktet i overensstemmelse med denne driftsvejledning. Det er nødvendigt at udskifte sikkerhedsrelevante produkter, når de har opnået deres levetid.

Levetid (relaterer til datoen for fremstillingen) iht.

EN 161 til VBY 8:

| Type  | Levetid           |          |
|-------|-------------------|----------|
|       | Koblingscyklusser | Tid [år] |
| VBY 8 | 2.000.000         | 10       |

Yderligere forklaringer findes i de gældende regler og afecors internetportal ([www.afecor.org](http://www.afecor.org)).

Denne fremgangsmåde gælder for fyringsanlæg. For termoprocessanlæg skal de lokale forskrifter overholdes.

## Logistik

### Transport

Beskyt enheden mod ydre vold (stød, slag, vibrationer).

Transporttemperatur: 0 til +60 °C (32 til 140 °F).

For transporten gælder de beskrevne miljøforhold.

Gør omgående opmærksom på transportskader på enheden eller emballagen.

Kontrollér leveringsomfanget, se side 2 (Delenes betegnelse).

### Opbevaring

Opbevaringstemperatur: 0 til +40 °C (32 til 104 °F).

For opbevaringen gælder de beskrevne miljøforhold.

Opbevaringstid: 6 måneder inden første brug i original emballage. Skulle opbevaringstiden være længere, nedsættes den totale levetid med denne værdi.

### Emballage

Emballagematerialet skal bortskaffes iht. de lokale forskrifter.

### Bortskaffelse

Delene skal bortskaffes separat i henhold til de lokale forskrifter.

## Certificering

### Overensstemmelseserklæring



Hermed erklærer vi som producent, at produktet VBY med produkt-ID-nr. CE-0063BO1580 opfylder kravene fra de angivne direktiver og standarder.

Direktiver:

- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC

Forordning:

- (EU) 2016/426 – GAR

Standarder:

- EN 161:2012

Det tilsvarende produkt stemmer overens med den godkendte typeprøve.

Produktionen er underlagt overvågningsprocessen iht. forordning (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3. Elster GmbH

Scan af overensstemmelseserklæringen (D, GB) – se [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

### Den Eurasiske Toldunion



Produktet VBY 8 opfylder de tekniske krav fra den Eurasiske Toldunion.

### AGA-godkendt



Australian Gas Association

### Direktiv om begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer (RoHS) i Kina

Scan af offentliggørelsestabel (Disclosure Table China RoHS2) – se certifikater på [www.docuthek.com](http://www.docuthek.com)

## Kontakt

Hvis du har yderligere tekniske spørgsmål, bedes du kontakte det/den ansvarlige agentur/repræsentation. Adressen fås på internet eller via Elster GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

# Honeywell

**krom/  
schroder**

Elster GmbH  
Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)  
Tlf. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

[hts.lotte@honeywell.com](mailto:hts.lotte@honeywell.com), [www.kromschroeder.com](http://www.kromschroeder.com)